

# "Und wieso heisst das Werk Camping?" [...]

Autor(en): **[s.n.]**

Objektyp: **Illustration**

Zeitschrift: **Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin**

Band (Jahr): **85 (1959)**

Heft 6

PDF erstellt am: **10.07.2024**

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

## Ein historisches Vorwort

Es dürfte allgemein bekannt sein, daß im Jahre 1191 Herzog Berchtold V. von Zähringen, von Bümliz herkommend, in der Gegend der heutigen Trolleybus-Haltestelle Nydegg einen Bären erlegte und anschließend die historischen Worte ausrief: «Bärn sey dise veste benamset!» (Bern soll die Stadt heißen!), worauf er beim Kaiser einen diesbezüglichen Baulinienplan einreichte.

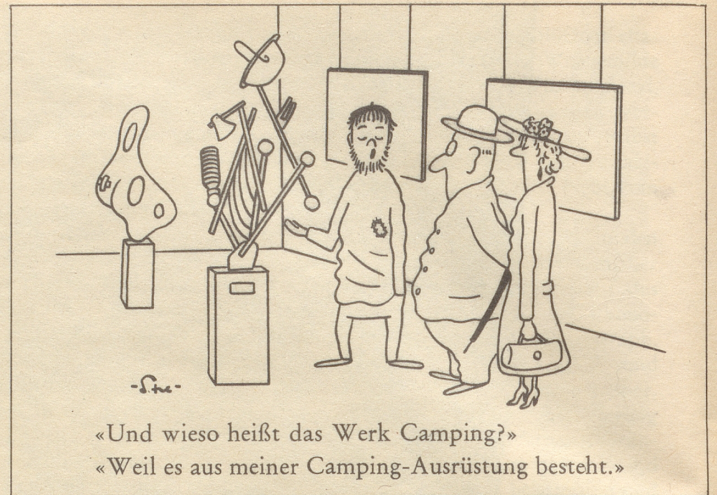
Weniger bekannt ist indessen die Tatsache, daß er zur Feier jenes Tages mit seinem Gefolge ein Bärenfleisch-Gelage durchführte, das noch heute im bernischen Wirtschaftsleben nachklingt. Ausgrabungen am Nydegg-Stalden aus der jüngsten Zeit haben diese Tatsache bestätigt und auf folgende Einzelheiten schließen lassen:

1. Das Bärenfleisch wurde von Hand gegessen (Rippli mit Fingerabdrücken von Frau Berchtold).
2. Es wurden auch Bärenwürste serviert (Wurstzipfel mit herzoglichem Siegel).
3. Ein Teil des Fleisches war geräuchert (Zahnstocher mit deutlichem Brandgeruch); und
4. Dem Fleisch wurde Sauerkraut – von den Einheimischen «Surchabis» genannt – beigegeben (Zahnprothese eines Kämmerers mit Kohlfasern und Salzkristallen).

Wer mit der schweizerischen Gastro-Geographie auch nur einigermaßen vertraut ist, hat natürlich längst gemerkt, daß wir es bei jenem Gericht mit der Urform der heutigen Berner Platte zu tun haben. Spätere Abweichungen sind geringfügig; da mit dem Wachstum der Bundesstadt die Bären ab- und die Schweine überhandnahmen, wurde das Bärenfleisch durch Schweinefleisch verdrängt, und nach der Erfindung der Kartoffel durch den britischen Fahrradfabrikanten Sir Walter Raleigh im Auftrag von Königin Elisabeth (der Ersten) wurde auch diese (die Kartoffel) unter der Bezeichnung «Härdöpfu» der Platte beigelegt.

Später ging man auch dazu über, die Hände durch Messer und Gabel zu ersetzen – doch dies ist eine Reform der Neuzeit, die sich noch heute nicht überall durchgesetzt hat.

Was ich aber eigentlich sagen wollte: Die Bärner Platte ist nicht nur historisches Kulturgut, sondern auch kraftvolles Symbol bernischer Eigenart: eng verbunden mit Stall und Scholle, einfach, aber schmackhaft, wohlgefällig für das Auge, ohne nach Effekt haschen zu wollen – kurz und gut: sie ist für den



Berner ebenso charakteristisch wie das Lächerli für den Basler und der Schabzieger für den Glarner. Darum, liebe Leser, nenne ich diese Rubrik, in der ich fürderhin allerlei Buntes aus Bundesstadt und Bernbiet servieren will, aus voller Überzeugung «Bärner Platte».

## Wie es nun weitergeht

Es ist mir klar, daß es keine leichte Aufgabe sein wird, echtes Bernertum in Worte zu fassen. Wir Berner haben seit jeher etwas Mühe gehabt, uns so auszudrücken, daß man merkt, was wir eigentlich sagen wollten (siehe amtliche Verlautbarungen), und auch ich mache darin keine Ausnahme.

Ich habe es einmal mit Lokal-Lyrik versucht, d. h. ich habe mir vorgenommen, typische Schönheiten unserer Stadt in mundartliche Verse zu gießen. Hier mein erster Versuch:

### Bim Bäregrabe

Wie goudig schträmt bim Bäregrabe vom hööche Himuszäut der Sunneschyn uf d Mutzen abe ... Oh schöni, schöni Wäut!

BERN 607 JAHRE IM BUND!

Erster Herold: (bläst)

Zweiter Herold: (bläst ebenfalls)

Berner Pannerträger: (tritt vor)

Chor der Jungbürger: (freudig): Bärn!

Chor der Jungbürgerinnen: (innig) Bärn!

Chor der Mütter: (mütterlich) Bärnerland!

Chor der Väter: (väterlich) Schwyzerland!

Chor der Väter und Mütter: (feurig) Heimatland!

Chor der Jungbürger und Jungbürgerinnen: (bestätigend) Ja Heimatland!

Erste Jungbürgerin: (tritt vor) Mys liebe Bärn! (tritt zurück)

Erster Jungbürger: (tritt vor) Mys stolze Bärn! (tritt zurück)

Alle: (ohne Herolde und Pannerträger) Mir hei Di gärn!

Erster und Zweiter Herold: (blasen)

Berner Pannerträger: (schwenkt Fahne)

Chor der Väter und Mütter: (freudvoll) Hie Schwyzerland!

Chor der Jungbürgerinnen und Jungbürger: (jubelnd) Hie Bärn!!

Beleuchtung: (Alpenglühen weg)

Vorhang: (zu)

Ueli der Schreiber



# Bärner Platte